

CITTÀ DI TORINO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE 25 MAGGIO 2015

(proposta dalla G.C. 12 maggio 2015)

Sessione Ordinaria

Convocato il Consiglio nelle prescritte forme sono intervenuti nell'aula consiliare del Palazzo Civico, oltre al Presidente PORCINO Giovanni ed al Sindaco FASSINO Piero, i Consiglieri:

ALTAMURA Alessandro	CURTO Michele	MARRONE Maurizio
ALUNNO Guido Maria	D'AMICO Angelo	MUZZARELLI Marco
AMBROGIO Paola	DELL'UTRI Michele	NOMIS Fosca
APPENDINO Chiara	FERRARIS Giovanni Maria	ONOFRI Laura
ARALDI Andrea	FURNARI Raffaella	PAOLINO Michele
BERTHIER Ferdinando	GENISIO Domenica	RICCA Fabrizio
BERTOLA Vittorio	GRECO LUCCHINA Paolo	SBRIGLIO Giuseppe
CARBONERO Roberto	LA GANGA Giuseppe	SCANDEREBECH Federica
CARRETTA Domenico	LATERZA Vincenzo	TROIANO Dario
CASSIANI Luca	LEVI-MONTALCINI Piera	TROMBOTTO Maurizio
CENTILLO Maria Lucia	LIARDO Enzo	TRONZANO Andrea
CERVETTI Barbara Ingrid	LOSPINUSO Rocco	VENTURA Giovanni
CUNTRO' Gioacchino	MAGLIANO Silvio	VIALE Silvio

In totale, con il Presidente ed il Sindaco, n. 41 presenti, nonché gli Assessori: BRACCIALARGHE Maurizio - GALLO Stefano - LAVOLTA Enzo - LO RUSSO Stefano - LUBATTI Claudio - MANGONE Domenico - PASSONI Gianguido - TEDESCO Giuliana - TISI Elide.

Con la partecipazione del Segretario Generale PENASSO dr. Mauro.

SEDUTA PUBBLICA

OGGETTO: IMPIANTO SPORTIVO COMUNALE SITO IN CORSO MONCALIERI 18. CONCESSIONE PLURIENNALE IN USO ALL'ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "CIRCOLO AMICI DEL FIUME". RINNOVO.

Proposta dell'Assessore Gallo.

Con deliberazione del Consiglio Comunale in data 23 maggio 2005 (mecc. 2005 02601/010), esecutiva dal 6 giugno 2005, la Civica Amministrazione aveva assegnato all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume" la concessione, per un periodo di 9 anni, di aree e locali siti nello stabile di proprietà comunale in Torino, corso Moncalieri n. 18, interamente destinati ad attività sportive, costituiti da: area imbarcadero al coperto, area imbarcadero all'aperto, bassi fabbricati siti nel perimetro interno dell'area del fabbricato, area esterna rimessaggio imbarcazioni, ex alloggio custode, palestra e annessi spogliatoi. La suddetta concessione, scaduta il 5 giugno 2014, è stata formalizzata con RCU n. 5646 sottoscritto in data 7 novembre 2005.

La concessione scaduta prevedeva un canone iniziale annuo di Euro 2.891,10, I.V.A. inclusa, rivalutato in base all'indice ISTAT per ogni anno di vigenza contrattuale, il 20% delle spese relative ad energia elettrica, riscaldamento, consumo idrico e interamente le spese telefoniche e la tassa raccolta rifiuti. La concessione, inoltre, poneva a carico del concessionario la manutenzione ordinaria e straordinaria dell'area esterna, dei manufatti, degli impianti e delle attrezzature. Con nota del 10 dicembre 2013, acquisita al protocollo della Circoscrizione 8 il 13 dicembre 2013 n. 10041, l'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume", nella persona del suo presidente, ha richiesto il rinnovo della concessione dei locali in argomento.

Con determinazione dirigenziale del 5 settembre 2014 (mecc. 2014 03949/091), esecutiva dal 29 settembre 2014, è stato approvato il differimento del termine della concessione dalla data di scadenza del 5 giugno 2014 per il periodo strettamente necessario all'espletamento della procedura di concessione, prevista dal Regolamento n. 295 per la gestione sociale in regime di convenzione degli impianti sportivi comunali.

L'Associazione, ad oggi, ha corrisposto regolarmente l'indennità di occupazione equivalente al canone definito dalla scaduta concessione e rivalutato annualmente in base all'indice I.S.T.A.T. ed ha continuato la propria attività sportiva e ricreativa in ottemperanza alle disposizioni contenute nella passata concessione.

Con nota del 29 aprile 2014 n. 6500 il Servizio Valutazioni comunicava la stima del canone commerciale dei locali ammontante ad Euro 32.100,00 annui, I.V.A. esclusa.

Al fine di dar corso alle disposizioni dell'articolo 6 comma 2 del Regolamento n. 295, con determinazione dirigenziale del 5 maggio 2014 (mecc. 2014 41753/091), è stata approvata l'indizione dell'acquisizione della manifestazione di interesse alla gestione dell'impianto.

Poiché nel termine previsto è pervenuta una sola risposta risultata non accoglibile, in base a quanto stabilito dal citato articolo 6 del Regolamento n. 295, la Circoscrizione ha dato corso all'istruttoria finalizzata al rinnovo della concessione all'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume".

In data 5 settembre 2014 la Circoscrizione 8, d'intesa con il Servizio Gestione Sport, ha redatto la relazione tecnico-economica prevista dall'articolo 6 comma 6 del citato Regolamento e custodita agli atti della Circoscrizione.

Con nota del 23 settembre 2014 acquisita al protocollo della Circoscrizione 8 in data 25 settembre 2014 n. 7693, l'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume", congiuntamente all'A.S.D. "J'Amis d'la Piola", concessionaria di altri locali siti nel complesso di corso Moncalieri 18, (deliberazione mecc. 2010 05179/010), hanno presentato istanza di poter ottenere la formalizzazione di un reciproco scambio di alcune limitate porzioni dei locali loro concessi.

Preso atto che tale modifica avrebbe comportato una migliore suddivisione degli spazi concessi alle due Associazioni e risultava funzionale al buon andamento delle attività che si svolgono presso il compendio di corso Moncalieri n. 18, la Circoscrizione ha ritenuto opportuno accogliere detta richiesta sommando al canone determinato dal Servizio Valutazioni il valore del locale ora concesso all'A.S.D. "J'Amis d'la Piola" e sottraendo il valore del canone del locale ora concesso all' A.S.D. "Circolo Amici del Fiume", calcolati in base al valore della superficie espressa ad Euro mq/mese dal Servizio Valutazioni nella citata nota.

Dette modifiche sono state pertanto accolte nel rinnovo di concessione a favore dell'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume". La Circoscrizione 8 provvederà, con decorrenza dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Comunale di approvazione della presente concessione, ad adottare gli atti utili per formalizzare la modifica che interessa l'A.S.D. "J'Amis d'la Piola".

Successivamente, con nota del 27 settembre 2014 acquisita al protocollo della Circoscrizione il 30 settembre 2014 n. 7778, il legale rappresentante dell'Associazione "Amici del Fiume" richiedeva, alla luce della nuova suddivisione dei locali, la possibilità di ottenere la concessione di una residua area scoperta, avente superficie di mq. 225, in aggiunta a quella prevista. Rilevato che tale proposta riesce a garantire una migliore gestione delle aree esterne tra i vari concessionari, si è ritenuto opportuno accogliere detta richiesta sommando al canone determinato dal Servizio Valutazioni il valore dell'area richiesta calcolato in base al valore della superficie esterna espressa a Euro mq/mese dal Servizio Valutazioni .

Con nota del 6 novembre 2014 n. prot. 9025 la Circoscrizione comunicava al Servizio Valutazioni le variazioni citate, richiedendo la stima del canone commerciale.

Sulla base delle variazioni anzidette, successive alla redazione della citata relazione tecnico-economica redatta d'intesa con il Servizio Gestione Sport, il valore del canone commerciale veniva rideterminato in Euro 32.091, 48 al netto di I.V.A..

La Circoscrizione 8, con deliberazione del Consiglio Circoscrizionale del 17 dicembre 2014 (mecc. 2014 06929/091), ha formulato la proposta di concessione all'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume" prevedendo che il canone di concessione venisse calcolato, ai sensi dell'articolo 11 del Regolamento n. 295, praticando un abbattimento del 80% del canone.

Per quanto riguarda le utenze si propone che le stesse vengano ripartite, ai sensi dell'articolo 13 comma 1 del Regolamento n. 295, nella seguente misura: 65% a carico della Città e 35% a carico del concessionario rimanendo a carico del concessionario le spese telefoniche e la tassa raccolta rifiuti.

Per ciò che attiene la durata della concessione, si propone la scadenza al 23 luglio 2019,

data che corrisponde alla scadenza della seconda concessione, attualmente in corso, a favore dell'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume", stipulata il 10 novembre 2006 R.C.U. n. 5811, (determinazione mecc. 2006 5473/091) relativa ad altre aree e locali del compendio di corso Moncalieri n. 18, alcuni di quest'ultimi adiacenti a quelli oggetto del presente rinnovo, per formarne un unico corpo.

L'accoglimento di detta proposta consente di poter disporre, al termine delle due concessioni, dell'utilizzo del complesso sportivo nella sua interezza, rafforzando la rilevanza sociale ed i caratteri aggregativi delle attività praticate che, attraverso iniziative di socializzazione, culturali e sportive, promuovono una coscienza di rispetto e convivenza con l'ecosistema fluviale e la diffusione dello sport inteso come occasione di aggregazione e momento significativo nella formazione e maturazione dei giovani.

In data 22 ottobre 2014 presso la Circoscrizione 8 si è tenuto un incontro, così come previsto dall'articolo 6 comma 7 del più volte citato Regolamento n. 295, il cui verbale è conservato agli atti della Circoscrizione, tra la Circoscrizione stessa ed i rappresentanti dell'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume", nel corso del quale sono state sottoposte le condizioni di rinnovo sia generali che specifiche del nuovo rapporto di concessione. Recepite alcune precisazioni emerse nel corso dell'incontro, il legale rappresentante dell'Associazione provvedeva ad inviare, con nota del 26 novembre 2014 acquisita al protocollo della Circoscrizione con il n. 9602, lo schema di disciplinare di concessione debitamente sottoscritto per preliminare accettazione delle condizioni previste dallo stesso.

Ciò premesso, la Città conferma l'interesse all'assegnazione in concessione dell'impianto sportivo di cui trattasi, individuato nell'allegata planimetria (all. 1 - n. ), in relazione alla proposta di concessione formulata dalla Circoscrizione 8 con deliberazione del 17 dicembre 2014 (mecc. 2014 06929/091), a favore dell'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume", con sede in Torino corso Moncalieri n. 18, fino al 23 luglio 2019, alle condizioni riportate nell'allegato schema di concessione (all. 2 - n. ) che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

L'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume" dovrà corrispondere alla Città un canone pari ad Euro/anno 6.418,29 oltre Euro 1.412,02 per I.V.A. al 22% per un totale di Euro/anno di 7.830,31 ottenuto abbattendo dell'80% il canone annuo di concessione complessivo stimato dalla Direzione Edifici Municipali, Patrimonio e Verde - Servizio Valutazioni - in Euro/anno 32.091,48 I.V.A. esclusa.

Detto canone sarà rivalutato in base agli adeguamenti ISTAT annuali e dovrà essere versato in rate trimestrali anticipate al cassiere della Circoscrizione 8.

L'onere relativo alle utenze viene ripartito nella seguente misura:

- 35% a carico del concessionario dei costi relativi alle forniture di acqua potabile, energia elettrica e riscaldamento dell'impianto.  
Interamente le spese telefoniche e la tassa raccolta rifiuti;
- 65% a carico della Città dei costi relativi alle forniture di acqua potabile, energia

elettrica e riscaldamento.

Il concessionario è titolare dei contratti di fornitura dell'energia elettrica e del gas per il riscaldamento, mentre il contratto dell'utenza idrica è intestato alla Città ed è presente un contatore filiale per misurare il consumo del Circolo. Dette forniture sono a servizio anche dei limitrofi locali, anch'essi in concessione all'A.S.D. "Circolo Amici del Fiume" in forza dell'atto stipulato il 10 novembre 2006 R.C.U., n. 5811. Detto contratto, così come quello ora scaduto, prevede la ripartizione degli oneri relativi alle utenze nella misura dell'80% a carico della Città e del 20% a carico del concessionario.

Verificata la difficoltà tecnica di operare ulteriori differenziazioni dei contratti di fornitura e considerata la volontà di anticipare la scadenza della presente concessione per farla coincidere con quella attualmente in corso in modo da poter disporre, al termine delle due concessioni, dell'utilizzo del complesso sportivo nella sua interezza, risulta opportuno ripartire tali oneri in base proporzionale alle superfici dei locali delle due concessioni servite dai contratti di fornitura con le modalità dettagliate nel disciplinare di concessione unito al presente provvedimento.

La Civica Amministrazione e la Circoscrizione 8 si riservano il diritto di disporre del complesso sportivo per scopi e manifestazioni organizzate in proprio o da essa patrocinate (con preavviso di 15 giorni) nella ragione di sei giornate annue, feriali e festive. Il concessionario non potrà opporsi alla piena disponibilità dell'impianto a favore della Città se non in casi gravi e motivati di precedenti programmazioni di iniziative sportive di particolare rilievo o di attività agonistiche programmate con Federazioni ed Enti sportivi.

Alla scadenza della concessione la stessa non si rinnoverà automaticamente ma potrà essere rinnovata, in quanto compatibile con la normativa nazionale e locale ed in assenza di manifestazione di interesse finalizzata alla gestione dell'impianto, con apposito atto amministrativo che ne potrà rivedere i termini.

La manutenzione ordinaria e straordinaria sarà posta a carico del concessionario alle condizioni previste dall'articolo 13 dello schema di concessione.

Le spese a carico della Città di cui agli articoli 13 e 14 dell'allegata concessione trovano copertura nei fondi impegnati dalla Circoscrizione 8 e dai Servizi competenti.

L'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume" ha reso idonea dichiarazione in ottemperanza agli obblighi di cui all'articolo 6 della Legge 122/2010 che fa parte integrante del presente provvedimento (all. 3 - n.           ).

Il presente provvedimento è stato adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale (mecc. 2012 04257/008) del 31 luglio 2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze Contabilità Fornitori notificata il 9 dicembre 2014.

Si attesta che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'articolo 1, comma 9, lettera e), Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta da documento allegato (all. 4 - n.           ).

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, nel quale, fra l'altro, all'art. 42 sono indicati gli atti rientranti nella competenza dei Consigli Comunali;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## PROPONE AL CONSIGLIO COMUNALE

Per i motivi indicati in narrativa che qui integralmente si richiamano:

- 1) di approvare il rinnovo della concessione dell'impianto sportivo comunale, porzione dell'immobile sito in Torino, corso Moncalieri n. 18, identificato al C.U. al foglio 145 n.3 sub 1, sub 2 parte e al C.T. al foglio 1308 n. 3 parte, n. 103, della superficie coperta complessiva di mq. 699 e di mq. 824,22 di superficie scoperta, individuato nella planimetria allegata allo schema di concessione (allegato 2), comprendente; al piano terra: locali palestra, corridoio, spogliatoio, servizi igienici e magazzino; locali uso ufficio, locali uso magazzino, hangar in legno, hangar bordo fiume e area scoperta, all'Associazione Sportiva Dilettantistica "Circolo Amici del Fiume" con sede in Torino, corso Moncalieri n. 18, C.F. 97501460014, nella persona del suo Presidente, quale legale rappresentante, con decorrenza dalla data di esecutività della deliberazione da parte del Consiglio Comunale di approvazione dell'allegata concessione fino al 23 luglio 2019, data coincidente con la scadenza della concessione dei locali attigui a quelli oggetto della presente concessione;
- 2) di approvare lo schema di concessione e le condizioni riportate nell'allegato (allegato 2), che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, già sottoscritto per preliminare accettazione dal legale rappresentante dell'ASD "Circolo Amici del Fiume", e la cui efficacia è subordinata all'approvazione del Consiglio Comunale. Il canone annuo è pari ad Euro 6.418,29 oltre ad Euro 1.412,02 per I.V.A. al 22%, per un totale di Euro 7.830,31 corrispondente ad un abbattimento del 80% del canone patrimoniale quantificato, come sopra indicato, in Euro/anno 32.091,48 oltre IVA dal competente Servizio Valutazioni. Detto importo, da pagarsi in rate trimestrali anticipate, presso l'ufficio cassa della Circoscrizione 8, sarà annualmente rivalutato secondo gli indici ISTAT;
- 3) di approvare il rimborso, ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento per la concessione degli impianti sportivi comunali, dei costi delle utenze, nella percentuale del 65% a carico della Città, con decorrenza dalla data di esecutività della deliberazione del Consiglio Comunale

che approverà l'allegata concessione; tale rimborso troverà capienza nei fondi impegnati dalla Circostrizione 8;

- 4) di autorizzare l'ufficiale rogante ad apportare quelle modifiche di carattere tecnico-formale dirette ad una migliore redazione dell'atto;
- 5) di dichiarare, attesa l'urgenza, in conformità del distinto voto palese ed unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 134, comma 4 del Testo Unico approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

L'ASSESSORE AI SERVIZI CIVICI,  
SISTEMI INFORMATIVI  
SPORT E TEMPO LIBERO  
F.to Gallo

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA DIRIGENTE  
SERVIZIO GESTIONE SPORT  
F.to Rorato

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

per IL DIRETTORE FINANZIARIO  
Il Dirigente Delegato  
F.to Gaidano

---

Il Presidente pone in votazione il provvedimento.

IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

il Sindaco Fassino Piero, Furnari Raffaella, Levi-Montalcini Piera, Marrone Maurizio, il Presidente Porcino Giovanni, Tronzano Andrea

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto Michele, Dell'Utri Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata la proposta della Giunta.

Il Presidente pone in votazione l'immediata eseguibilità del provvedimento.

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

procede alla votazione nei modi di regolamento, ai sensi di legge.

Risultano assenti dall'Aula, al momento della votazione:

il Sindaco Fassino Piero, Furnari Raffaella, Levi-Montalcini Piera, Marrone Maurizio, il Presidente Porcino Giovanni, Tronzano Andrea

Non partecipano alla votazione:

Ambrogio Paola, Appendino Chiara, Berthier Ferdinando, Bertola Vittorio, Carbonero Roberto, D'Amico Angelo, Greco Lucchina Paolo, Liardo Enzo, il Vicepresidente Vicario Magliano Silvio, Ricca Fabrizio

PRESENTI 25

VOTANTI 25

FAVOREVOLI 25:

Altamura Alessandro, Alunno Guido Maria, Araldi Andrea, Carretta Domenico, Cassiani Luca, Centillo Maria Lucia, Cervetti Barbara Ingrid, il Vicepresidente Cuntrò Gioacchino, Curto



Michele, Dell'Utri Michele, Ferraris Giovanni Maria, Genisio Domenica, La Ganga Giuseppe, Laterza Vincenzo, Lospinuso Rocco, Muzzarelli Marco, Nomis Fosca, Onofri Laura, Paolino Michele, Sbriglio Giuseppe, Scanderebech Federica, Troiano Dario, Trombotto Maurizio, Ventura Giovanni, Viale Silvio

Il Presidente dichiara approvata l'immediata eseguibilità del provvedimento.

---

Sono allegati al presente provvedimento i seguenti:  
allegato 1 - allegato 2 - allegato 3 - allegato 4.

---

In originale firmato:

IL SEGRETARIO  
Penasso

IL PRESIDENTE  
Cuntrò

---